
SINGAPORE – Grupo de Acción de accesibilidad de At-Large y la ICANN

Lunes, 24 de marzo de 2014 – 14:00 a 15:00

ICANN – Singapur, Singapur

CHERYL LANGDON-ORR:o pasar asistencia en la mesa y si hacemos eso nos vamos a presentar. Hagan una presentación breve, una corta presentación, pero que sea significativa.

Digan algo importante. Queremos poder compartir, compartir con ustedes – yo quiero compartir algo con ustedes para que ustedes me conozcan mejor ¿Correcto?

Bueno. Vamos a comenzar entonces.

Ariel, usted va a ser la que va a dar inicio a esto.

ARIEL LIANG: Bienvenidos a nuestros participantes en Singapur. Buenos días, buenas tardes y buenas noches a todos nuestros participantes remotamente.

Esta es la sesión del grupo de tareas de accesibilidad de la ICANN, el día lunes 24 de marzo, hora de Singapur.

Contamos con interpretación en francés, español y chino.

Por favor digan sus nombres cuando estén hablando para poder identificarlos en los distintos canales en español y también para la transcripción.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

Además les pedimos que hablen a una velocidad razonable para permitir que la interpretación sea exacta.

Le cedo la palabra a usted Cheryl.

CHERYL LANGDON-ORR: Muchísimas gracias Ariel. Y creo que por primera vez le podemos dar un aplauso.

Bien. Muy bien.

Voy ahora a dedicar un poco de tiempo a cada uno de ustedes. Pero si yo les muestro esta señal o hago este gesto les estoy diciendo que tienen que finalizar. Vamos a empezar con Glenn. ¡Glenn adelante por favor!

GLENN MCKNIGHT: Hola. Buenas tardes. Soy Glenn McKnight, soy Secretario de NARALO y también soy el Tesorero de la ISOC de Canadá y aquí estoy participando de las sociedades sustentables. Ha sido un muy buen viaje para todos. Estamos muy comprometidos dentro de nuestro Capítulo de la ISOC a tener, no solamente una internet que sea abierta y accesible para todos, sino también acercarla a la comunidad con discapacidades.

ORADOR NO IDENTIFICADO: Hola a todos. Bienvenidos a Singapur. Yo soy parte de Singapur, yo trabajo, yo soy parte de la ICANN, trabajo en la oficina central de Singapur encargado en la parte de Responsabilidad y Compromiso.



Esta es mi primera reunión de la ICANN, así que lo que para mí es importante es que hagamos las cosas bien.

MARISSA MEDJERAL: Soy Marissa Medjeral. Soy de la Asociación de Personas con Discapacidad de Singapur y presido una organización con personas con discapacidades en Singapur.

Aquí está mi colega Alvan.

ALVAN YAP: Soy Alvan Yap de APD de (...) y trabajo dentro de la organización.

CHRIS MONDINI: Soy Chris Mondini. Yo trabajo con la ICANN. Soy el Vicepresidente del Departamento de Coparticipación de partes interesadas a nivel global y en realidad lo que hago es participar con la comunidad comercial a nivel global y también con la comunidad o con las diversas unidades o partes interesadas de América del Norte y trabajo con la gente de At-Large y América del Norte y las diferentes estructuras.

Yo diría que comencé como diplomático, hablo algunos idiomas; trabajé también en el sector privado y también he trabajado en el sector de las organizaciones sin fines de lucro.

Lo que me define a mí, lo que me despierta a mí en la mañana, es este sentido de comunicación cros-cultural donde se requieren disciplinas cros-culturales, donde hablamos de múltiples idiomas y cuestiones cros-culturales. Esto por un lado, me toca muy de cerca este tipo de



actividades y el trabajo por delante tiene que ver con inspirarnos y hacer las cosas bien. Gracias.

SHAKEEL AHMED: Soy Shakeel Ahmed. Soy de Pakistán. Esta es mi segunda reunión de la ICANN, vine aquí para conocer un poco más del ALAC y de At-Large.

SIRANUSH VARDANYAN: Soy Siranush Vardanyan. Originalmente soy de Armenia, soy representante de la región de Asia-Pacífico, APRALO, y tengo esta oportunidad en la cual me gustaría agradecer a nuestro personal local de Singapur por todos los esfuerzos que ha hecho, a Marissa y Alvan por estar aquí y por ayudarnos a llevar a cabo esta reunión. Así que gracias y bienvenidos Marissa y Alvan.

PETER MAJOR: Soy Peter Major. Miembro del GAC de Hungría. Espero no equivocarme y estar en la reunión correcta. También soy Co-coordinador del equipo de discapacidades y colisiones.

Gracias.

ARIEL LIANG: Buenas tardes. Soy Ariel Liang. Soy miembro del personal de ICANN. Soy de China y me ubico o estoy localizada en Washington.

GISELLA GRUBER: Gisella Gruber, personal de la ICANN.



SILVIA VIVANCO: Hola a todos. Soy Silvia Vivanco. Soy miembro del personal de la ICANN y soy Gerente de dos Ralos, de las organizaciones regionales de At-Large.

HEIDI ULLRICH: Soy Heidi Ullrich. Personal de la ICANN y Director Principal por At-Large.

CHERYL LANGDON-ORR: Soy Cheryl Langdon-Orr y búsqüenme en Google.

MAUREEN HILYARD: Hola. Soy Maureen Hilyard. Durante los últimos años yo trabajé con mi asociación de tecnología en las Islas del Pacífico y la Sociedad de Internet.

Y lo hice trabajando con gente con discapacidades, así que también estoy muy a favor del Consejo de personas con discapacidades.

GUNELA ASTBRINK: Soy Gunela Astbrink de la Sociedad de internet de Australia y también he trabajado durante los últimos años con personas con discapacidad para acceder a la tecnología de internet, así que estoy encantada de que estemos dando comienzo a un grupo de tareas de accesibilidad. Me parece que estoy es muy interesante, hay muchas cosas por hacer así que gracias a la ICANN por esto.



GARTH BRUEN:

Hola. Soy Garth Bruen, Presidente de NARALO. Soy de Boston, de los Estados Unidos. En mi organización se lucha contra el uso indebido y el delito cibernético, pero volví a mi vecindario cuando era chico donde había niños ciegos, y nunca me voy a olvidar esa experiencia. También en el sector privado cuando tenía un trabajo en el sector privado habíamos creado un programa para sordos donde se les permitía a los estudiantes secundarios de una escuela de sordos, se les permitía aprender cómo escanear documentos, imágenes, reparar y mantener documentos y escáner y cómo podían también usarlos y hubo muchos de estos estudiantes que terminaron siendo empleados permanentes. En mi rol de Presidente de NARALO, estoy aquí para facilitar esto a los usuarios de internet y ver que sean representados. Y cuando yo me transformé en Presidente, yo decidí que si íbamos a decir que íbamos a hacer y que íbamos a llegar a todos los usuarios de internet lo teníamos que hacer de verdad, en serio, entonces nos tenemos que asegurar de que todos los usuarios tengan un acceso equitativo y eso es lo que estamos tratando de lograr ahora.

Gracias.

RAF FATANI:

Soy Raf Fatani. Soy parte del Comité Asesor de At-Large de la región de Asia-Pacífico. Tengo un interés genuino en el tema del acceso, así que esta es la sesión correcta o el grupo correcto para mí.

LAUREN (BAFORD)

Soy Lauren Baford del personal de la ICANN. Trabajo en Los Ángeles y estoy trabajando en la creación de herramientas y diseño de páginas



web para poder aprender y ver qué cuestiones podrían ser útiles para el tema de la accesibilidad.

YJ PARK:

¡Hola buenas tardes! Soy YJ Park. Yo estudié, comencé con la ICANN hace un tiempo y solía trabajar con la NCUC que es una parte interesada de la GNSO y luego trabajé con otras unidades constitutivas.

Tengo diferentes compromisos dentro de la ICANN en diferentes grupos, ahora estoy participando en una organización que se llama OSIA que es una organización que se encarga de establecer estándares, es una organización de internet y actualmente nos encontramos en un proceso de cambiar nuestro nombre organizacional debido a que es una gran institución. Hay lugar para muchos académicos e ingenieros y también para gente de la industria.

Yo soy uno de los miembros del Departamento Ejecutivo de esta institución, hay muchísimos más ejecutivos y son más de sesenta, así que supongan o pueden darse cuenta que el tamaño de esta institución es importante y uno de los nombres que estamos teniendo en cuenta, aun no está confirmado, pero podría ser una sociedad de internet, así que quizás debería informar al Secretario el nombre de esta institución cuando sea cambiado.

PETER LOVELOCK:

Hola. Soy Peter Lovelock de (...) aquí en Singapur. Hemos trabajado mucho con las entidades de caridad y sin fines de lucro en cuanto al tema de la accesibilidad; también hemos asesorado al Gobierno sobre estas cuestiones en este lugar.

YUDHO GIRI SUCAHYO: Hola. Soy Yudho Giri Sucahyo. Soy de Jakarta, Indonesia. Soy profesor de la Escuela de Tecnología de Jakarta. También soy miembro, Director Ejecutivo de un registro, del registro de Indonesia. Estamos actualmente en proceso de tener el Capítulo de la ISOC de Jakarta, así que también vamos a participar a través de la ISOC. Gracias.

JEAN JACQUES SUBRENAT: Hola. Soy Jean Jacques Subrenat. Soy Ex - Embajador y ex miembro de la Junta Directiva de la ICANN. Actualmente me desempeño en el ALAC.

¿Por qué estoy aquí? Bueno. Porque yo sigo muy de cerca el tema de la discapacidad, porque puede ser un tema social. Cuando yo me transformé y comencé a ser adulto no tenía prácticamente ninguna educación formal al respecto. Esa era mi realidad, entonces, lo que quería compartir con ustedes es que yo siento, creo, no obviamente de la misma manera que alguien que es discapacitado, pero de alguna manera yo creo que también soy parte de la diversidad y por lo tanto parte del problema de la accesibilidad de la sociedad al mundo de internet.

Ahora soy candidato para postularme para la Junta Directiva y creo que es mi obligación, incluso como candidato y sin seguridad de ser electo, estar al tanto de todos los aspectos de la sociedad de internet y su diversidad. Gracias.



GRAHAM MCDONALD: Buenas tardes. Soy Graham McDonald. Yo soy parte de Google, de la Junta Directiva, y estoy interesado en el sector sin fines de lucro básicamente, simplemente quería venir y observar y ver cuáles son los avances que se hacen y cuáles son los problemas en realidad relacionados con la accesibilidad.

SYLVIA HERLEIN LEITE: Voy a hablar en español. Hola. Soy Sylvia Herlein. Vengo de Brasil. Soy la Secretaria de LACRALO, pero en estos momentos estoy aquí participando como representante de Internauta Brasil, que es una organización que se dedica al acortamiento de la brecha digital en la ciudad de San Pablo. Contamos con una población de 23 millones de personas. Y nuestra función está en ayudar a los ancianos y a las amas de casas entre unos 30 y 50 años. Y al hacer este trabajo nos hemos encontrado que también hay personas con problemas de accesibilidad y es por eso que estoy aquí para tratar de aprender de ustedes compartir experiencias y poder llevar todo lo que ustedes tengan experiencia. Nosotros no tenemos aún experiencia en este tema, pero sí en acortamiento de la brecha. Entonces la idea es aprender y estar junto a ustedes y aprender con esta experiencia y poder llevar los beneficios de esta experiencia a Brasil.

Gracias.

CHERYL LANGDON-ORR: Hay dos personas que se acaban de unir. Primero Oxana, luego Verónica.



OKSANA PRYKHODKO: Hola. Soy Oksana Prykhodko de Ucrania, de Europa. Yo vengo de una cultura de educación en los medios y de internet y creo que tenemos también que discutir no solamente los límites de las discapacidades físicas, sino también los que tienen que ver con los temas educativos.

VERONICA CRETU: Gracias Cheryl. Soy Verónica Cretu. Soy representante de EURALO en el Comité de Nominaciones. He participado en cuestiones de Gobernanza durante los últimos -diría 10 años -; también he estado y participado del IGF y de diferentes grupos de partes interesadas y mi idea es contribuir a la agenda general del IGF, también teniendo en cuenta los temas de la accesibilidad.

Yo vengo de (Moldova), en (Moldova) estoy a cargo de una organización donde promovemos los principios principales de la responsabilidad y la transparencia, donde nos aseguramos que el Gobierno tome en cuenta estos principios y también los aplique a todos los grupos, a todos los grupos marginalizados y los que tienen discapacidades. Así que muchísimas gracias por colocar esta sesión que es tan importante en el día de hoy.

ANTHONY NIGANI: Buenas tardes. Soy Anthony Nigani. Soy uno de los tres primeros participantes del Programa de (mentoreo) piloto dentro de la ICANN.

Hemos trabajado mucho con la comunidad con discapacidades, especialmente en Canadá. Yo soy muy apasionado en el tema ayudar a la gente con discapacidades y ayudarlas a que participen en internet, explicarles cómo puede usar internet para crear grupos dentro de



internet, grupos sociales y comunicarse con grupos y que sepan que no están solos sino que hay otros grupos de personas que comparten los mismos desafíos y los mismos problemas. También esto ofrece una oportunidad para ellos para que conozcan a otras personas que sufren las mismas discapacidades.

Particularmente les voy a mencionar un grupo, uno que comenzó hace dos años. Mi esposa tenía espondilitis y es una dolencia importante. Es importante hacer entender a la gente qué tipo de discapacidad esto es. Entonces recolectamos cientos de historias alrededor del mundo con gente que sufría la misma enfermedad y que tenía los mismos problemas y eso creó una red social en la cual todos esos miembros se pudieron conectar.

CHERYL LANGDON-ORR:

Gracias. Y ustedes también sabrán que yo sufrí de esa misma enfermedad, de la espondilitis, y obviamente esto ocasiona una discapacidad que a veces está oculta, pero que existe.

A ver. Una regla muy simple. Hay que sentarse en torno a la mesa.

Bueno. Ya la avergonzamos lo suficiente ¿no? Si no, puedo seguir avergonzándola aún más.

A ver. Tenemos que ser inclusivos. Y en este caso nos podemos sentar y ver para ver qué pasa, si no, no nos vemos y no sabemos qué pasa.

¡Preséntese!

YULIYA MORONETS: Buenas tardes. Yo trabajo para una organización que trabaja contra el ciber-delito que se basa en Francia y nos focalizamos también en la ciber-seguridad. Pero también nos focalizamos en la vulnerabilidad de las personas dentro de las TICs. Estamos ocupándonos de las actividades ilegales que se llevan a cabo on line y por supuesto estoy gusta de participar en este grupo y poder hacer mis aportes.

CHERYL LANGDON-ORR: Gracias. Mi nombre es Cheryl Langdon-Orr y les voy a pedir que todos ustedes digan sus nombres cada vez que tomen la palabra.

Ustedes deben decir sus nombres cuando se presenten porque estamos en el mundo maravilloso de At-Large y en estas reuniones no solamente tenemos la interpretación idiomática sino también interpretación de señas, sino que también estamos grabando y transcribiendo. Y si uno no dice su nombre sólo se transcriben palabras.

Así que debo decir que los transcriptores en esta organización ya reconocen ciertos tonos de voz y cuando habla Cheryl, y escuchan esta voz, pero por favor traten de presentarse y como saben, yo no estoy hablando como suelo hacerlo. Estoy hablando lentamente y cuando lo hago no solamente es para que me entiendan, sino que también lo hago para alentarlos a que ustedes hagan exactamente lo mismo.

Recuerden que ya es demasiado difícil para nuestros intérpretes trabajar con nosotros, porque como saben, estamos utilizando servicios de interpretación.

Así que debo decir desde el fondo de mi corazón y supongo que hablo en representación de las personas aquí, cuan maravilloso es ver una



mesa totalmente completa para tratar algo que ha sido totalmente irreconocible. – En un momento le voy a dar la palabra – De algo que es sumamente importante, que tiene que ver con la accesibilidad y de los asuntos de la accesibilidad.

No es tan sencillo hacer las cuestiones, pero sé que podemos reunir buena información. Y eso es lo que estamos por hacer aquí.

Me disculpo si alguien ha levantado la mano en el “adobe connect” y no le di la palabra, si lo hizo y no le di la palabra es porque no lo vi. Así que por favor preséntese.

JOLY MACFIE:

Soy Joly Macfie. Soy del Capítulo Nueva York de la internet Society.

CHERYL LANGDON-ORR:

Gracias Joly. Sé que siempre están presentes. Sé que siempre la voz de Joly llega desde arriba y debo decir que el trabajo que ustedes han realizado a través de los años para permitir la representación a través de video, por lo menos visual, de lo que ha ocurrido, ha permitido la participación global de una manera más eficaz que otras organizaciones que tienen un título más importante.

Gracias entonces Joly por estar con nosotros. ¿Hay alguien más conectado?



SECRETARIA: Hay una pregunta del chat, que es de Rob. Cómo la presencia global – ¿Cómo puede ayudar la presencia de ICANN a través del vuelo de Malasia?

CHERYL LANGDON-ORR: Sé que todos ustedes encontrarán algunas soluciones positivas.
Gracias por la pregunta.

Ariel para el registro nuevamente. Quiero que quede muy claro lo que aparece en “adobe connect” para que se pueda leer la pregunta.

Estamos bastante bien con la agenda, con el horario, lo que quiero hacer entonces, según la agenda en este momento es analizar los objetivos primarios que tenemos, ver cuáles son las posibilidades de identificación de la misión y oportunidades de corto, mediano y largo plazo.

Entonces les permito con vuestra indulgencia que no lo hagamos esto en este momento. Ahora bien, si tenemos tiempo al final, quizás lo podamos hacer.

Pienso que la oportunidad de tener personas que están en la esencia, en el centro de este trabajo del grupo, tener la posibilidad de conocer vuestras experiencias y aprender de sus historias, eso sería muy bueno.

Así que quiero aprovechar este fantástico grupo de personas que tenemos aquí y dejaremos estas cuestiones administrativas para un momento posterior.



Sin embargo, quizás, entre lo que si tenemos que hablar es cómo podemos hacer difusión externa o continuar con las tareas de difusión externa, generar más interés en el tema, cómo podemos involucrar, quizás tener una reunión en otras conferencias futuras de ICANN, en particular, analizar algunos objetivos propuestos que (...) ha puesto en consideración.

Esas las encontrarán en la página de wiki que pronto estarán en pantalla probablemente. Lo que Gunela ha preparado para nosotros, ella ha elaborado una lista bastante larga de lo que ella ha venido escuchándonos decir a nosotros en nuestras conversaciones como objetivos propuestos.

Vamos a ponerlos en pantalla y si no lo podemos poner en pantalla, sugeriría entonces que –Ah! Lo pongamos en la laptop de alguien y luego proyectar esa laptop en pantalla.

No le voy a pedir a Gunela que hable del tema pero si pedirle que lo ponga como puntos a discutir, de manera tal que cuando los analicemos uno por uno veremos si esto es o no lo que ustedes piensan que nosotros como grupo queremos que ICANN decida como un modelo de mejores prácticas de accesibilidad, si es que lo estamos haciendo bien.

Entonces, mientras preparamos la pantalla, tenemos algunos títulos, que creo que a la mayoría de nosotros que participamos en este campo estaríamos de acuerdo en que están bien.

Por ejemplo, el primero es construir una cultura de accesibilidad.

¿Gunela? ¿Vamos uno por uno? ¿Te parece? A ver si podemos tomarle la temperatura a la sala.



¿Ustedes me pueden hacer una seña con el pulgar para arriba, para abajo, por el medio? Como para darme una reacción de cuál es la reacción que ustedes tienen a las propuestas.

Gunela!

GUNELA ASTRBRINK:

Gracias Cheryl. Lo que yo hice fue dividir las acciones en tres objetivos principales. Que son objetivos de muy alto nivel. Hay varias acciones propuestas relacionadas. Algunas vienen a través de los aportes de los miembros iniciales de este grupo de trabajo y que fueron luego continuadas a partir de estas propuestas iniciales.

No sé si hay cosas que deben agregarse o quitarse –como Cheryl sugirió –

El primero en realidad es entonces “construir una cultura de la accesibilidad”.

Utilicé este título porque en muchos casos es una cuestión de entender de qué se trata la accesibilidad y de qué manera podemos hacer de que esta cultura permee a través de las organizaciones.

No es decir “no es bueno trabajar en accesibilidad”. Es algo que puede atravesar a la organización y ser considerado en los distintos trabajos de la ICANN.

Para tal propósito es importante desarrollar un “toolkit” de conocimientos sobre discapacidades, no es sólo cuestión de pensar en la discapacidad típica, la deficiencia auditiva, la deficiencia motriz, hay muchas otras discapacidades que también debiéramos considerar.



Entonces, desarrollar este “toolkit”, este kit de herramientas sobre información o conocimiento de las discapacidades sería el primer paso y luego, prestar o impartir capacitación sobre discapacidades.; tanto al personal de la ICANN como a los miembros de las distintas SOs/ACs.

Ahora vamos a empezar con todos los acrónimos.

Y también, contar con oradores en nuestras reuniones que incluyan entre otros representantes de las comunidades de discapacidades, porque el movimiento de discapacidad, su lema principal, es “nada sin nosotros, sino con nosotros”.

No es sólo cuestión de hablar de la discapacidad sino que algunos de nosotros mismos aquí tenemos discapacidad, y nosotros queremos garantizar que a medida que avancemos en esto sean cada vez más las personas que experimenten las discapacidades de otros en distintos momentos de su vida. Hablar de la experiencia es importante e incluirla en las reuniones de la ICANN, en un nivel de un foro abierto sería muy útil.

Y también esta cuestión de promover la discapacidad a través de eventos “showcase” sobre discapacidad. Tenemos el “showcase de APRALO” que hablará de lo que hace la región. Que todos esperamos con mucha ansiedad, que es el miércoles –de paso hago un poquito de propaganda- pero bueno, en el futuro quizás podamos tener eventos “showcase” sobre discapacidad, demostrando de distintas maneras innovadores cómo la personas con discapacidades utilizan la internet.

Hay muchísimas cosas que ustedes no han siquiera imaginado cómo se usa la internet, si, así es.

En la IGF de Australia el año pasado, yo organicé un panel en el cual uno de los panelistas era una mujer sorda. Y ella participó muchísimo en el panel. Ella era una de las panelista y tenía una intérprete de ciegos para ella.

Tenemos una intérprete de lenguaje de señas aquí, para una persona que tiene una deficiencia auditiva, pero esta intérprete de ciegos realiza un trabajo muy distintos, porque es absolutamente táctil su tarea, tiene una pequeña mesa donde apoya sus brazos y Cheryl hará la demostración con Maureen, eso es lo que pasa, eso es lo que hacen, como Cheryl lo está mostrando. Esa mujer, esa ciega, es una persona absolutamente llena de energía. Yo viajé a las Filipinas para la Convención de ciegos y sordos y ahí vi las distintas cosas que se pueden hacer.

Es una cuestión de encontrar la manera de participar y sobre esto podemos trabajar a fin de mejorar.

El siguiente punto tiene que ver con los campeones de la accesibilidad entre miembros del personal de la ICANN.

Pueden ser algunas de las personas que estén aquí presentes, aquellos que piensan que hay algo que realmente los atrapa, y en todos los distintos niveles, a nivel ejecutivo senior.

He hablado con Fadi sobre el IGF de Seúl y el de Bali y le hablé sobre el tema de la discapacidad, la importancia que tiene la accesibilidad y él es una persona que escucha, es muy bueno para escuchar. Lo vi ayer al pasar, sentado, estaba charlando con unas personas; él me vio, se puso de pie, se acercó y preguntó cómo marchaban las cosas. Y para mí fue

un placer contarle que este grupo de tarea sobre accesibilidad iba a celebrar esta reunión.

A lo mejor tenemos a un nivel más senior un líder de accesibilidad.

Pero bueno, conseguir que estos roles permeen a niveles más bajos. Personas que puedan tomar decisiones o preguntar cuál es el enfoque que tienen de la accesibilidad en las distintas unidades. Y por supuesto, hay miembros con discapacidades en el personal empleado de la ICANN.

Habría que aumentar el número de empleados con discapacidades, es un proceso.

El último punto habla de incorporar un disparador de accesibilidad en el desarrollo de políticas al igual que en los procesos y las prácticas de la ICANN.

Esto significa, nuevamente, tener conciencia de lo que es la accesibilidad. Cada vez que se puede tener un impacto sobre el desarrollo de una política, ya sea en la ccNSO, en la GNSO, cómo los nuevos gTLDs se implementen. Voy a llegar pronto a los próximos puntos que hablan sobre esto. Identificar cuáles son las mejores prácticas para desarrollar el tema de la accesibilidad.

Una especie de documento disparador sería muy útil.

Luego el siguiente título principal tiene que ver con el incremento o aumento de la accesibilidad de la web.

Se mencionó la necesidad de que ICANN pueda ser un buen modelo y que demuestre que el sitio web de la ICANN cumpla con los requisitos de la wwwc3. Nosotros tenemos versión 2, nivel AA.



El nivel AA, es el nivel común que los Gobiernos en muchas partes del mundo aceptan como la forma en que los sitios web gubernamentales deben cumplir con las guías de accesibilidad.

Yo creo que el equipo de desarrollo de la web sabe de qué se trata esto, y bueno, espero recibir de ellos algún “feedback” positivo.

Y luego desarrollar una política de ICANN sobre accesibilidad a la web en general que pueda ser diseminada y utilizada para difusión externa en la comunidad.

Luego, alentar el desarrollo de una mejor práctica para los ccTLDs en los distintos países. Que haya sensibilización en nivel alto, acerca de lo que es la accesibilidad de la web.

En Australia, el registro australiano el año pasado hizo un bloque sobre el Día Internacional de las Personas con Discapacidad, y ellos me pidieron que listara 10 consejos sobre accesibilidad de la web. Los publicaron en el blog, y luego estos tips fueron tomados en muchas publicaciones en línea. O sea que las palabras viajan rápido. Y esto puede suceder mucho más si distintos ccTLDs lo hacen.

Luego alentar a los registros a utilizar la Guía de mejores prácticas en relación con los registradores.

Esta puede ser una manera de alentar a los (registrararios), a la hora de desarrollar los sitios web, cuáles son las pautas de accesibilidad. O sea hay numerosas posibilidades de influir o promover la accesibilidad a una escala enorme, es una oportunidad fantástica.



Y la última serie de objetivos que tienen que ver con garantizar barreras mínimas de participación y relacionamiento con los procesos y prácticas de la ICANN.

Nosotros vemos que se están dando varias cosas muy positivas.

Hay distintas oportunidades, estamos en un lugar donde sería muy sencillo para personas sencillas de ruedas trasladarse, pero es algo en lo cual ni siquiera pensamos, pero ya está incorporado en la accesibilidad, son las señales universales y eso es lo que nosotros queremos lograr. Tener procesos implementados en ICANN entonces. Por ejemplo, en las guías de accesibilidad en las reuniones, analizar y ver cómo en el mundo de ICANN podemos adaptar o adoptar algunas de estas pautas, y también, en las reuniones de ICANN, donde sea posible y práctico, utilizar mecanismos que permitan la accesibilidad.

Utilizar los subtítulos en tiempo real, por ejemplo Aquellos que estuvieron en la Ceremonia de apertura esta mañana, había varias pantallas muy grandes donde aparecía la transcripción en tiempo real; eso es muy valioso también para personas que no hablan inglés y es además vital para las personas que tienen deficiencia auditivas. O sea, cubre distintas necesidades.

Y otras instalaciones o facilidades a pedido. Por ejemplo, interpretación del lenguaje de señas. Es un placer tener la oportunidad ahora de que Alven esté aquí que es de la Asociación de personas discapacitadas. Y él no podría participar en la reunión si no fuera porque ICANN obtuvo los servicios de esta intérprete. Eso es muy bueno.



Y otra cosa, para las personas ciegas, los ciegos pueden acceder de distintas maneras. Los ciegos que leen braille, les resultaría muy útil tener los documentos en braille par poder analizar los documentos rápidamente.

Herramientas de comunicación como las conferencias web, esperamos ser lo más accesibles posibles.

En el IGF de Bali, Andrea habló al respecto. Es algo que esperamos que pueda mejorarse en el futuro.

Y por último, algo que es muy básico pero muy importante, es que los materiales informativos de la ICANN se deben producir con buen contrataste de colores, con tipo de letras (...) y en un tamaño adecuado.

Hay muchísimas personas entre nosotros, lamentablemente todas las personas en algún momento se convierten en personas de edad madura, y todos nosotros tenemos que poder leer con facilidad.

Bien. Esta lista entonces la elaboré sobre la base de mi experiencia y la contribución de varias otras personas Y aquí abajo me pregunto si este es un buen punto de partida o si es quizás demasiado para comenzar si es una buena lista, si hay otras cosas que deben incluirse o excluirse. También si hay algunos otros abordajes que debemos analizar y cómo podemos avanzar también para elaborar un plan de acción de discapacidad, así lo podemos llamar, que tenga plazos realistas; porque tenemos que ser realistas que esto es muchísimo. Y luego cuáles son las responsabilidades a asignar.

Gracias.

CHERYL LANGDON-ORR: Gracias Gunela.

Sé que hay una lista de personas aquí que quieren tomar la palabra. Lo veo a Garth, levanten las tarjetas para que yo reconozca que ustedes quieren preguntar.

¡Garth tienes la palabra!

GARTH BRUEN: Gracias Gunela. Creo que has cubierto todos los puntos, en especial, esto de filtrarlo a través de la industria.

El rol de la ICANN de ser un líder, garantizar que el sitio de la ICANN sea accesible para que los registradores y los registros sigan este esfuerzo también.

Con respecto a traer a la comunidad, yo trabajo con el grupo de personas no videntes de Boston y ellos me contaron algo que yo no sabía; que el desempleo entre la comunidad no vidente es del 60% más.

A la hora de realmente involucrar a la comunidad creo que es imperativo que tengamos en nuestro personal, personas con discapacidades. Esto es algo que obviamente tenemos poco control, desde nuestra capacidad, pero sugeriría con absoluta firmeza que ICANN contrate en la comunidad con discapacidad en especial para estas tareas. Porque hasta que uno no ha usado los zapatos de la persona con discapacidades no entiende lo que es la discapacidad.

Eso es lo que quería decir.



CHERY LANGDON-ORR: No me sorprende ver que estás en la lista.

PETER MAJOR: Es una lista muy impresionante. Quizás su implementación sea una tarea enorme. No obstante, creo que existen los recursos en algún lugar, como decías, el IGF de Bali tuvo una sesión y entiendo que hay un kit de herramientas que creo que se desarrollo en la UIT, probablemente fue un esfuerzo conjunto con el G3 CIT. Y probablemente sería una buena idea hacer un balance por un lado, hacer un inventario de los recursos, específicamente luego las cuestiones relacionadas con ICANN, específicamente.

Estoy de acuerdo en que tenemos que hacer todo esto en ICANN.

Porque nadie más lo va a hacer.

Esto es algo que hay que hacer. Y quizás debiéramos darles nosotros prioridad a estas cuestiones. No pasarlo a las organizaciones regionales. Le agradezco muchísimo la lista.

CHERYL LANGDON-ORR: El que sigue es Siranush.

SIRANUSH VARDANYAN: Gracias señora Presidente. Gunela, fue un detalle muy importante e impresionante de todas las cuestiones que podemos hacer e implementar en los próximos años.



A ver. Usted marcó los aspectos más importantes que tienen que ver con los grupos con discapacidades lingüísticas, y en Armenia estamos trabajando en un proyecto que es el empoderar a la gente con discapacidades para que obtengan empleo.

Esta es una de las cuestiones más importantes para los empleadores, es decir, que ellos puedan desarrollar una cultura de accesibilidad, que usted comenzó con esto. Así que, si, yo creo que debemos empezar a desarrollar este tipo de accesibilidad cultural desde nosotros o a partir de nosotros.

Así que muchísimas gracias.

ANTHONY NIGANI:

En Canadá, mi esposa y yo hemos desarrollado una organización co-fundada con otras organizaciones, donde reunimos gente con ciertas discapacidades. Y una de las discusiones que tuvimos, bueno, era el tema de cultura de la accesibilidad. Y el primer tema que nos surgió era trabajar con la accesibilidad en primer lugar. Es decir, identificar a la persona que tenía una discapacidad y no una discapacidad con una persona. Y después –yo contaba siempre la misma historia – cuando yo conocí a mi esposa ella ya estaba en una relación. Y cuando yo me casé con ella, continuaba. Entonces, en esta organización tenemos que estudiar el nivel de discapacidad.

Y nos damos cuenta de que una de cada tres personas en la comunidad tiene discapacidades, pero hay una que es la más importante, es la lingüística, es decir, aquí no hay muchas posibilidades y cuando comenzamos a estudiar nos dimos cuenta de que había una comunidad



que tenía el 100% de discapacidad. Y tuvimos que investigar por qué. Porque –y esto era así – porque había personas con discapacidad que no tenían acceso.

Entonces tuvimos que investigar y a raíz de esto y teniendo en cuenta el resto de la sociedad canadiense, allá por los 90', en comparación a lo que sucede con el resto de internet, bueno, hicimos mucho trabajo para preparar un grupo o taller de herramientas para poder darles a estas personas. Y hoy, mi esposa está desarrollando junto con otras personas, un pack con Manatova, un pack de accesibilidad.

Y lo que comenzamos a hacer es lo siguiente. Cuando se llega a internet, se trae la participación, se considera o analiza cuál- las personas que por ejemplo mencionó Garth- por ejemplo, teníamos un amigo que perdió el trabajo. Ella perdió todo en realidad, tenía problemas visuales, y nadie quería contratarla porque ella tenía que caminar con un perro, entonces, ese era el desafío que tenía.

Ahora, si hubiera tenido tecnología móvil la cosa hubiera sido distinta. Pero lo que podemos hacer es o cómo podemos hacer que alguien cree una pantalla “touch” o pantalla táctil para personas que tengan discapacidades visuales. Quizás podamos tener en cuenta una guía de accesibilidad, pero, qué podemos hacer con respecto a los nombres de dominio.

Porque por ejemplo yo no creo que las personas con discapacidades puedan acceder, es decir, siempre estamos luchando con esto.

Entonces tenemos que analizar a la persona, ver a la persona, tenemos que ver primero a la persona antes que a su discapacidad para poder

abordarlo y tenemos que ver cómo la internet puede ser accesible a todas estas personas que presentan discapacidades. Y esto ya lo mencionamos antes, también tenemos que abordar el tema de la cuestión lingüística, cómo la cuestión lingüística ayuda o no a las discapacidades. Tenemos dos términos, uno tiene que ser con lo que es invisible y lo que es visible. Hay personas que tienen discapacidades que son visibles y otras que son invisibles, y ambas son a veces discriminadas.

CHERYL LANGDON-ORR: Tengo una lista de oradores y la voy a cerrar porque nos quedan muy poquitos minutos.

Yo lamento que esto sea así, pero prefiero dejarlos con las ganas hasta la próxima vez que nos reunamos.

Así que la rueda de oradores va a ser breve. Tengo a Jean Jacques, a Garth, Verónica, YJ, y luego Gunela.

Le doy la última palabra a Glenn quien va a ser el último orador.

JEAN JACQUES SUBRENAT: Muchas gracias señora Presidente. Mi nombre es Jean Jacques Subrenat.

Esto tiene que ver con la tecnología y la sociedad. Con los años, y como miembro de la Junta Directiva de la ICANN durante los últimos años, y durante mi rol durante los últimos cuatro años del ALAC, lo que aprendí es que es la tecnología lo que mueve todo.



Ahora, volviendo a analizar todo esto, creo que hay un requisito, que es un requisito social en el cual cada vez tiene un mayor impacto en el diseño del software, la tecnología y el hardware, entre otras cosas.

Entonces mi comentario para usted quizás sería una sugerencia, es lo siguiente. Lo que yo veo que surge o que está surgiendo actualmente es lo siguiente.

Hay un tablero muy poderoso –no sé si totalmente o parcialmente – pero nosotros como comunidad hemos pensado, acordado, tenido en cuenta todas las consecuencias, las negativas y también las oportunidades que ofrecerá la transformación de la tecnología.

Esto podría ser un problema para aquellas personas que tienen discapacidades auditivas, pero por ejemplo podría ser algo muy bueno para personas que tienen problemas visuales, debido al uso de la interpretación automática, por ejemplo. También hay otros sistemas de reconocimientos que no utilizan un tablero y me parece que eso también sería una muy buena posibilidad.

Es decir. ¿Han pensado esto? ¿Han considerado esto o no deberíamos considerarlo?

CHERYL LANGDON-ORR:

Yo creo que si lo hemos considerado. Quizás hay que considerarlo aún más. Tenemos que tener propuestas o documentos para que podamos colocar en la wiki, compartirlos y hablar al respecto.

Ahora voy a continuar con la lista. Le voy a dar la palabra a YJ, luego a Garth, Gunela y luego a Glenn.



YJ PARK:

Soy YJ Park para los registros. El tema de la accesibilidad es uno, importante, y quisiera decir que tiene que ver o está relacionado con lo que dijo el orador anterior.

Sabemos que el idioma es un componente muy importante. Por esta razón a veces no tenemos tantos participantes, específicamente de ciertas regiones y de ciertos países.

Entonces me pregunto si nuestro grupo podría incluir servicios de traducción o más servicios de interpretación. Porque lo más importante e interesante que me he dado cuenta de las reuniones del GAC es que tienen traducción a varios idiomas, tienen en portugués, porque bueno, buscaban los seis idiomas de Naciones Unidas, pero tienen portugués también y quizás nosotros podamos ir en esa dirección.

CHERYL LANGDON-ORR:

El Departamento de servicios lingüísticos está haciendo un trabajo maravilloso desde hace un tiempo y lo sigue haciendo.

Tiene ahora la palabra Garth!

GARTH BRUEN:

Queremos que esto esté normalizado, queremos que la comunidad con discapacidades no se sienta como una comunidad discapacitada dentro de la ICANN sino que se sienta como una parte más dentro de la ICANN.

Y un punto importante es que el equipo de Ken Harrenstien que fue el equipo original fue totalmente – él está totalmente sordo – y yo le pedí a



Steve Crocker en la reunión de Buenos Aires, si lo podíamos invitar a que él viniera a la reunión de Los Ángeles y a que diera una presentación.

CHERYL LANGDON-ORR: ¡Ah! ¡Esa es una muy buena idea!

VERONICA CRETU: Para los registros. Simplemente una breve sugerencia para el equipo que está trabajando en implementar toda esta lista impresionante de acciones a concretar.

Creo que es importante ver el trabajo que ha hecho la OCDE en todo esto. Tiene un programa que es transformar las discapacidades en capacidades.

Los países miembros de OCDE han implementado muchas políticas y prácticas e iniciativas, así que creo que sería muy útil ver o analizar qué han hecho ellos y cuáles son las mejores prácticas que ha implementado.

Me parece que es muy importante para nuestro trabajo.

CHERYL LANGDON-ORR: Si. Tenemos una lista de recursos en la página wiki, todos los que se (logueen) en esta página wiki van a poder ver cuáles son los recursos que tenemos ahí.

Le doy la palabra ahora a Gunela.



GUNELA ASTBRINK: Muy brevemente. Quiero decir dos cosas. Uno, es que hemos hablado mucho del empleo y es muy importante el empleo de personas con discapacidades.

Yo hice mucha investigación, investigué mucho en la procuración o compras públicas, en los contratos públicos donde hay criterios de accesibilidad. Esto es algo que también la ICANN podría comenzar a considerar.

Cualquier contratación de compra de software o hardware tendría que cumplir con ciertos criterios de accesibilidad.

El segundo punto es, gracias por la información que nos da sobre la OCDE.

Hay muchísimo trabajo que están haciendo o llevando a cabo en diferentes agencias internacionales, incluida la UIT.

Sabemos que se va a llevar a cabo la reunión de NET Mundial y esto será una muy buena oportunidad.

Yo presenté una solicitud sobre una internet inclusiva, es decir que queremos que esto también se traduzca en esa conferencia.

CHERYL LANGDON-ORR: Muchas gracias. Ahora le cedo la palabra a Mike.

GLENN MCKNIGHT: Gracias señora Presidente. Quisiera decir que este tema se lo presentamos a Chris Mondini cuando se creó este grupo de trabajo y me



gustaría agradecerle al personal de la ICANN por actuar tan rápidamente.

Es muy bueno y hemos tenido una maravillosa reunión. Así que me gustaría decir también que yo he contactado a expertos y consultores sobre accesibilidad y lo que ellos van a hacer es asegurarnos desde el comienzo de que nos podamos reunir y que podamos comenzar a trabajar y que se conecten con el equipo. Así que muchas gracias por esto.

CHERYL LANGDON-ORR:

Para los registros. Muchas gracias.

Yo quiero decir para los registros que ustedes son maravillosos.

Por favor, no nos abandonen, no abandonen el barco. Quédense, pero ahora se tienen que ir de la sala porque vienen los próximos oradores.

La próxima reunión que se va a llevar a cabo en esta sala tiene que ver con los servicios de directorio de registración y va a comenzar en unos minutos.

Gracias.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]

